

Kimbu: Bible for Colossians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Colossians

Chapter 1

¹Paulo mtume wa Yesu kwamto gwa umulungu timotheo mudugu wiswe. ²Komini umulungu yo kau Kristo ale wapwale wakolosai nema ipwale imani kufuma kwa mulungu udada wiswe. ³Kufumia ishukurani kwa mulungu udada viswe Yesu Kristo kuku lombamba itungo itungo. ⁴Kwategelega imani iswe katika Yesu Kristo utogwa vanamitile Yesu Kristo vanava tengilwe mulungu. ⁵Utogwa usoga taraja kwakikisha aletulwe kwilunde ili integele kupala netaraja koakukisha impola nsoga injili. ⁶Angile ija kowenyu injili kelela imatunda kenela kolewelelo kose yakola kenyoja muhate sawa kufuma isituka ilo ale mwategela nukwifundisha kuuga neema ya mulungu impola ya ukweli. ⁷Iye impola yene mwifundishiye kufuma kwa epatra ntogwa wiswe msese nu musese mwenavakomwamini Kristo Yesu wiswe. ⁸Epatra anyojaja vakemanye kwisu utogwe wiswe komoyo. ⁹Kunguno ya utogwa kufuma isuku lalevategela ambamba kokovalombela kwakola kako valombela nevanuani vatogwa vanavatite imasala komoyo. ¹⁰Ale kukolomba lukwu kukujenda kumelita visoga kunjila utogwa kuko lombamba kwamba mlalela imtuda masoga mlave maalifa ga Mungu. ¹¹Kukolomba kupate ingulu kila ketu kupate ingulu utukufu usogo katika kuvumilia visoga. ¹²Kukolomba kwanja sana kulafumie kwa vadada vanale vanyoja veve ili muve sheria nuga imasalo gavaumini kete ululu. ¹³Akeponia kufuma kovutawala wa kiti kukosamia umwana mtogwa. ¹⁴Kufuma mwanake akombolilwe asahewa idhambwe. ¹⁵Umwanake umfano mulungu vakigele mlelwa wa kwamba aliva umbwa wonse. ¹⁶Kunguno umwene vitu vyonse aleviumba angile vipwela kwi lande na kipwale kuliwalelo vitu vyanale vigela ne vialevigela ale yava pamiaha uwuhanya wa ngulu ali vyaumbwa umwene kwa ajili yakwe. ¹⁷Umwene angile apwale kabla ya nsiku jinse kufuma vitu vyonse kwivambe lela. ¹⁸Umwene nde fwegwa mvile isanisa laulongolo yalya yalelwa wa ulongolo kufuma kulongolo mwa wafwile gicho nafasi ya ulongolo mlongo va vintu vyonse. ¹⁹Uunguno umulungu ale atogwa kutogwa kwakwe kuishi mkate ywakwe. ²⁰Kupatanisha ivitungu ale anyoja utogwa kukilila ichaji umusalaba gwa mulungu angile agutenta kwake umwene ali vitatu palewelelo vitu vya kwilunde. ²¹Unyenye kwa wakati umwi ale mevaheja umuhungulu ale maadui vakwe kete masala mambo mabee. ²²Lakini navapatanisaja unyenye kumuvile gwenu kukilila ifwa ale anoja geki ili kovaletela unyenye ubaya wonse. ²³Nuga endelea ale mwamuanya pasipa kuucha kufuma kutale kuya kufaraja kwiyaumini injili yanamwale mwategela apene injili vanga kilaumuntu aliatidwa inse ya mwilunde injili nsoga nene Paulo navaga musese. ²⁴Igise utogwa vane kunguno yenyu kuva ajili ya mvile gwane chana choku pungua masati ya Kristo Yesu kwa injili ya mvili gwake angile kanisa. ²⁵Nene mutumishi va kanisa iye nuga majibu ganavapelilwe kufuma kwa mulungu kunguno yiswe kulitula kwa umulungu. ²⁶Mpola ya ukweli ya sili angile ya swekilwe komiaha mingi kuvilelwa yafunuliwa kwavonse vakomoni gi umwene. ²⁷Iwo umulungu ale avalagela vanale nensao impola ya sili ya ukweli mbele inse angile apwale Kristo mkate ya kwigimini nsiku janajijile. ²⁸Uyu kukumtangazya kukumonya kila muntu kumlaja kila muntu imasala muntu umeleta kila muntu ukanifo wa Kristo. ²⁹Kunguno iye kokajana kukuna ne ingulu jakwe yanakenyoja umuimo mkate yane nuga kouwezo.

Chapter 2

¹Kongono kopoga komanya eshida nyingi kongono yenu wensi wanawa pware koandekela wensi wanawasia koona usyo. ²Watomani milemo kongono mioyo jayo inoge koletwa wensi katika utogwa katika utajili wensi wingi kamili maarifa komanya isiri ya mulungu oyo Kristo. ³Mwene atite hekima maarifa jafika. ⁴Kouga geke munto yonge akiye anojevibe kongono ushawishwi. ⁵Kotopo katika mwele kongono mpwara nanyo kotoa wa koona mpango gwisu msoga kopate imani katika Kristo. ⁶Kite vinamwampokela Kristo odada gedagi kite mwene. ⁷Katika imani mjengwe katika mwene katika imani kete fundi shilwe kufungwa katika shukrani nyingi. ⁸Kunagi mnto wongi na katika inse kete kolingana na Kristo. ⁹Kongono katika mwene mkamilifu kwa mulungu koishi katika mwele. ¹⁰Nanya mwijulile katika mwene mwene mtwe koweza mamlaka. ¹¹Katika mwene mwitilwe kwa kodomola mwile ikotomwama ni wanto kodomola koacha omwile wa inyama katika kodomola kwa Kristo. ¹²Mwazikilwe nayo katika ubatizo konjela ya imani katika mulungu yonale amefusua kufoma kwa wafu. ¹³Panale mwafa katika makosa genu kutoka kodomola mwele jenu anojile wapanga na kutu samehe makosa gisu gose. ¹⁴Alondile kumbukumbu laema deni gana ndikilwe utaratibu janajawila kiyume aocha gose kuigomee komsalaba. ¹⁵Acholwe nguru na mamlaka ganatolile mwali konoja sherehe ya msalaba wake. ¹⁶Kongono mnto asiwachukuku katika kongela kongono ya sikuku au mweli mpya ensiiku jose ja sabato. ¹⁷Mileile ijayo lakini Kristo. ¹⁸Munto wongi akansuke matuzo gwakwe kotamani kuabudu malaka musio wa aina niyo kivingila komambo igogaona koshashi mambo gako gawe. ¹⁹Mwene kushiiki kufoma katika mtwe kongono mwele koyaa kovingo vyensi makupa kologwa kowambwa kwa pamoja kokela kwa mulungu kuoshwa. ²⁰Kongono mwafile ni Kristo kongoya duma mkuishi kete mkotumika mdunia. ²¹Mkawambe koonja koparwa"? ²²Iga gose ga wanoja konona ni matu mizi, kufoma ni maelekezo ya mafunzo ga wanto. ²³Sheria injo mateso gamiwele kongono vikasuga nguru katika uthamini wa mwele.

Chapter 3

¹Mbe nkanke umulungu kufufua pamoja no Kristo kwikala gambo iga jamulungu. ²Fikilie kongono gambo iga pachanya mambo gadunia. ³Kongono mwafaga komaisha genyu gaswekaga pamoja no Kristo katika mulungu. ⁴Kristo kwi gela maisha genyu nanyu pia amwigela noyo katika utukufu. ⁵Kongono yame mbo iga mulungu yanaijile pachanya wanike wanawa kasuga masala. ⁶Kongono yamambo iga mulungu yanaijile pachanya wanike mambo wanawa kasuga masala. ⁷Kongono ya mambo iga nanyumwagendile pana mwaishi kati yenu. ⁸Kongono lezima ingaoche emambo iga gose yaani ghadhabu hasira nia ambao matoki mpwara nchafu kofoma mmolomo jenu. ⁹Mkadanganye nanyu nanyu kongono mwaukolaga onto wenu pamiaka ne mate ndo genyu. ¹⁰Mwalwalwaga opya konoja opya katika marifa kofoma mafano wa oyo yonambile. ¹¹Katika maarifa ogo kotopo myunani na myahudi kutachiliwa kutokutaliwa msomi mtumwa asiye mtumwa Kristo komambo gose katika gose. ¹²Mulungu watakatefu wa togwa unto wenu ukalimu unyenyekevu upole uvumlivu. ¹³Mwisologi yenye mwihulumie munto ni mwiyo kosaha umsahele kwa kongono wa odada. ¹⁴Kongono yama mboiga ngwisha otogwa. ¹⁵Amini ya Kristo moyo gwenu mwale kete ajali amani kongoni mwatilwe mwele gumwi muwaga na shukrani. ¹⁶Mpwara ya Kristo ikale mkate kwa utajili akiba yenu mwifundisha na kwishali kongono nanyu kwa Zaburi nyimboja mioyo yenu mwembe mkushukuru mmoyo jenu. ¹⁷Jensi chanamkoja katika matendo mnoje gose katika odada Yesu mpeliumulu nguwa odada. ¹⁸Wke mwenye mheshimu wagwisha wenyu kete katika odada. ¹⁹Wgwisha watogwa wa kema wenyukozidi yao. ²⁰Wanike mheshimu wazazi wenu kongono evenie kodada. ²¹Wgwisha mkalelwe wana wenyu lwakije wasite. ²²Watomwa mhareshimu wagwisha wene ya miso kete wanto wakofura hisha komoyo gwa hana mumuogope mulungu. ²³Chensi cha mkonoja mnoja kofoma konafosi yenu kufoma kwa odada nasu kete wanadamu. ²⁴Wanadamu komanyimpa dada Kristo Dada kotumikia. ²⁵Kongono gose sio hana konoja kotopo upendeleo.

Chapter 4

¹Dada pumaji kowasese emangana sawa nega hadi monyile kete motete odada kwilunde.²Endeleyagikatete miso kosongela. ³Lombaga palomwi konguno yiso momo tungolo omolunhu konguno ya mpola kola sila ya kweli ya Kristo konguno edendilue emikufu. ⁴Lonibagi nkowole kotola mwalya kete vina retaki wa kopala. ⁵Yagi kohekima kona wana wapuale panji mowakombowe matungo. ⁶Empolajenyu jiwene amani neema matungo ngesi gateme omolenge matungo gensi konguno yakomanya vina ketakiwa komo jibu kela monto. ⁷Komanambo gona gako usu one tikiko alanoje gigele kowenyu omwene modogo motogwa mosese mwaminifu nomosese moyenyo kwadada. ⁸Komotoma kowembo kongu yiso wose akowolile kowote omoyo. ⁹Komoto ma nyomwi no kowote wenyu ndapale kela kento chana chapumelile. ¹⁰Kositaili kondendandwa moyane kowawa lamocha wose palomwino malako binamu yakwe no balanaba gana mwaga pokelile mipango kopuma kowakwe mbe ije kowenyu mpokeli. ¹¹Oyesu kwetwa yositoi anavapele kodomolua etowala vatomama milemo kwamolungu vawile falaja kowane. ¹²Epafala kowalamocha omwene munyenu mosesewa Yesu Kristo omwene konoja juhudi koju emkomilifu viikamilifu kowotogwa wensi wa molungu. ¹³Konguno ya komo shudia konguno yakomo shudiya konguno konoja emilemo kobidi konguno yenyu kowao vana wa puale ni eweponi. ¹⁴Luka oya tabibu motogua nodema vakowa lamoche. ¹⁵Kowalamocha vaogo vawe vana vapale loondekia namise ne kanisa yana epuale kokeye yakwe. ¹⁶Ebauhua eye valawe vasoma miongo mueyu mosome kokanisa la walaodekia onyu mwakikishe mokosoma ebaluwa kopuma laondekia. ¹⁷Kopala kwa oodekipo konagi eyo huduma uana na pokelile pakate ya Dada konguno ya kotesua kotimelya. ¹⁸Kowalamo cha komokono guane mwene - paulo mwijokeli emikufu jane. Neema ewe kowenyu.